

ETSAB
Màster en Teoria i Pràctica de projecte d'Arquitectura
Projecte i Anàlisi

THE VILLAGE AND THE WILDERNESS
Relación entre ciudad y ambiente natural en los
Estudios Americanos de Lewis Mumford

TFM de
Agostino di Tommaso
Tutor: Carles Martí Àris

Indice

El Report de la *NYS Commission of Housing and Regional Planning*
p.3

Los *Estudios Americanos* del joven Mumford
p.6

Sticks & Stones. A Study of American architecture and civilization
p.6

The Golden Day. A study on American Literature and Culture
p.8

Lugares públicos en la Naturaleza Norteamericana
p.10

Notas p.13

Bibliografía esencial p.14

El Report de la *NYS Commission of Housing and Regional Planning*

En el año 1924 la *New York State Commission of Housing and Regional Planning*^I aborda una investigación sobre los recursos geográficos, económicos y sociales del territorio del estado de Nueva York. El resultado de la investigación es un informe^{II} que será entregado a las autoridades políticas de la administración en 1926. El informe consta de una recopilatoria de datos, un análisis y la consiguiente propuesta para el planeamiento futuro. El documento se propone como estudio preliminar para desarrollar un nuevo *Plan Regional*.

el Informe

En su primera parte, el *Report* describe el ambiente físico de la región, definido el "escenario inmutable de todas las etapas del desarrollo"^{III}. Se delinea la estructura del territorio como un armazón de colinas escavado por un sistema de valles en forma de L. La cadena de las Adirondacks en el norte, la de las Catskills en el sureste, el altiplano de Allegheny en el suroeste. El sistema de valles se extiende desde el lago Erie, a lo largo del lago Ontario, hasta el centro de la región; a partir de ahí, el segundo brazo de la L sigue el curso del río Hudson y alcanza la costa del océano en la en extremidad sureste del estado. Se precisa, a través de un mapeo, la variación de los climas, la distribución de la vegetación, las propiedades de los suelos y su vocación productiva. En las zonas de colinas se encuentran las áreas forestales más densas, que mantienen el equilibrio hidrogeológico y permiten proporcionar los abastecimientos de madera. En los valles se encuentran los terrenos más fértiles para la agricultura y mas ricos para la extracción minera.

estudio del
territorio físico

A continuación, el *Report* reconstruye el proceso de asentamiento de los poblados. Se divide la breve historia del estado en tres etapas: la primera que va de los primeros desembarques de pioneros y peregrinos hasta el 1840, la segunda de 1840 a 1880 y la tercera de 1880 hasta los años de redacción del documento.

En la primera etapa, la copiosa presencia de animales salvajes y la penetrabilidad del territorio en correspondencia del sistema de valles favorece el comercio de pieles. Será la actividad productiva principal en los primeros años. El centro de este comercio es el pueblo de Albany, cruce entre las rutas que aprovechan las vaguadas. En las siguientes décadas, los recursos naturales del territorio más explotado serán sus bosques tupidos. Como el *trappeur*^{IV}, el *lumberman*^V se mueve

estudio de la
etapas del
asentamiento:
the first
migration

en los valles: las vías fluviales son el medio de transporte de su mercancía. La construcción de los *lumbercamp*^{VI} y de los molinos-sierra, los *sawmill*, determinan la posición de los primeros asentamientos. Tras de los *lumberman* otros pioneros aprovecharán las deforestaciones para establecer granjas autosuficientes. En los últimos años de la primera fase, los colonos proveen a la construcción de una red de canales que conectan el territorio con la ciudad de Nueva York. El *Erie Canal* es completado en 1825 y constituye la espina dorsal del sistema: ninguna porción de tierra arable dista más de 20 millas de uno de sus ramos. Mientras que las granjas se difunden en el territorio, se provee a la construcción de pequeños centros industriales: muelas para el trigo y maquinas para hilar la lana.

En la segunda etapa, sigue la ocupación de la tierra para los cultivos y al mismo tiempo empieza el desarrollo de los centros urbanos. Las actividades relacionadas con la explotación de la madera y de las pieles declinan progresivamente. Dos nuevas tecnologías son empleadas por primera vez. La construcción de líneas ferroviarias permite el comercio de productos entre las comunidades rurales y la comunidad urbana. El empleo de maquinas de vapor favorece concentración de las industrias en la capital. Se pasa de un sistema de unidades productivas difusas e independientes a un sistema unidades productivas difusas y dependientes del centro industrial del Nueva York. Se registra un crecimiento record de la población de esta ciudad: al final de la segunda fase los habitantes de Nueva York corresponden al 34% del total del estado.

estudio de las etapas de asentamiento: the second migration

En la tercera etapa, las unidades productivas difusas e independientes colapsan definitivamente. La gran ciudad es el organismo dominante, alimentado por las provisiones de cultivos especializados. Esta fase es marcada por el constante abandono de los terrenos agrícolas. La mayoría de la población se concentra en los centros urbanos de los valles: Buffalo, Rochester, Syracuse, Albany y sobretodo Nueva York. Ahora sus habitantes corresponden a un 54% del total: al rededor de 6 millones de personas. Surgen y se agravan los problemas relacionados con la excesiva extensión y densidad de la ciudad: sobrecargas en las infraestructuras publicas, reacción a cadena entre incremento de los valores raíces y uso intensivo del territorio.

El estudio de las etapas del asentamiento: the third migration

Después haber evaluado las principales "fuerzas"^{VII} derivadas de la innovación técnica que han moldeado el desarrollo hasta entonces - la maquina de vapor y la ferrovía, el *Report* se concentra en hallar las fuerzas incipientes que moldearan el desarrollo futuro. Dos nuevas tecnologías son consideradas como los agentes más influyentes: las líneas de transporte de energía eléctrica de alta tensión y el automóvil. Estas innovaciones tendrán importantes aplicaciones prácticas: las líneas de alta tensión permitirán el transporte capilar en el territorio de energía, el automóvil y la nueva red de carreteras facilitaran el transporte de materias primas, productos acabados y personas. Las líneas de alta tensión anularán la necesidad de proximidad geográfica entre establecimientos productivos o habitables y estaciones de producción de energía. El automóvil y la nueva red de carreteras anularán la necesidad de proximidad geográfica entre establecimientos habitables y establecimientos productivos.

innovaciones técnicas

Los miembros de la *Commission* están convencidos de que si se consiguiera controlar y pilotar las aplicaciones de estas innovaciones, se podría conseguir invertir el proceso de concentración urbana, eliminando sus consecuencias negativas. Se considera que un Plan Regional sea la herramienta mas adecuada para emplear a propio favor el impulso de las nuevas tecnologías y empujar un desarrollo futuro que solucione los problemas del presente.

El Report se concluye con una propuesta que se plantea como esbozo futuro del *Plan Regional*. Se apunta a incentivar el proceso espontáneo e inexorable desencadenado en los primeros años favoreciendo el uso intensivo del suelo en el los valles, considerados más adecuados a la mayoría de los establecimientos habitables y productivos. Sin embargo, la planificación contrastará el excesivo crecimiento de las ciudades, propiciando la descentralización. Según el modelo auspiciado, los valles serán ocupados por una red de pequeños centros urbanos, áreas rurales y centros de producción industrial. En los valles, además, se desplegarán las nuevas vías de comunicación complementando las preexistentes y conectando los elementos del conjunto a través de una red jerarquizada y variada: canales y ríos navegables, ferrocarriles, carreteras y viaductos, caminos. Las colinas se preservarán frente al riesgo de una ocupación intensa fomentada por las aplicaciones de las nuevas tecnologías. Las *highlands*, islas emergentes entre valle y valle, se convertirán en grandes reservas verdes. Estas áreas tendrán tres roles de tipo distinto: mantener el equilibrio hidrogeológico del territorio, proveer madera gracias a una explotación sostenible y, en última estancia, ofrecer a los habitantes de los valles la posibilidad de un contacto con grandes espacios naturales.

propuesta de un nuevo modelo de ordenación del territorio: planning the fourth migration

La ordenación del territorio propuesta en el Informe, se compone por lo tanto de cuatro elementos. Tres de ellos situados en las lowlands y uno ocupando la entera extensión de las highlands: en las "tierras bajas" los centros urbanos, las áreas de explotación y transformación de los recursos naturales y las infraestructuras; en la "tierras altas" espacios naturales dedicados al recreo. Detectamos tras este modelo el pensamiento de Lewis Mumford. En el ensayo *Las Décadas Oscuras*^{viii}, Mumford ofrece una definición de territorio antropizado como sistema formado por cuatro elementos primarios cuyo nombre es elegido a través sugerentes figuras retóricas: *el puente, el jardín, el campo arado y la ciudad*. Según una interpretación desarrollada en recientes estudios^{ix}, las metáforas tras estas 4 palabras se refieren respectivamente a las infraestructuras, los espacios habitables en el ambiente natural, los espacios dedicados a la explotación/transformación de los recursos naturales y los espacios habitables construidos. Vemos en la propuesta del Report la voluntad de aplicar a un territorio concreto un modelo basado sobre la composición de estos 4 elementos primarios: *ciudades, conectadas mediante puentes, pautadas por campos arados, y grandes jardines* que recubren la superficie de las colinas.

los cuatro elementos primarios del sistema de ordenación del territorio

Antes de seguir, es interesante detenerse para una consideración sobre el rol de estos *jardines*. Nuestra hipótesis es que ofrecen algo más que espacios para el ocio: la *NYSHRP commission* intuye que para los miembros de las comunidades que se han asentado después de siglos

wilderness

de incesantes exploraciones, es imprescindible disponer de una porción de *wilderness*. Definimos con *Wilderness* la condición primigenia del ambiente natural que protagoniza la experiencia de los colonos de Norteamérica. El *Report* propone salvaguardar zonas donde todavía es posible vivir esa condición y convertirlas en elementos del sistema del territorio antropizado.

Llegados a este punto surge el interés de remontarse al origen de las ideas que subyacen en el estudio desarrollado por la *commission*. Como es sabido, entre sus miembros Mumford recubre un papel importante, garantizando fundamento teórico y académico a su trabajo. Si revisamos la cronología de las obras literarias del eminente neoyorquino, resaltan dos ensayos escritos durante los años en los cuales el grupo se reúne: *Sticks & Stones*, publicado en el 1922 y *The Golden day*, publicado en el 1924. Se retiene que estos escritos alimenten el espíritu del colectivo y planteen algunas reflexiones centrales para la redacción del documento. Además se consideran estudios fundamentales para la comprensión de la cultura norteamericana y de los objetos culturales que ha producido.

origen de las
ideas del
Report

Los *Estudios Americanos* del joven Mumford

Después de publicar su primer libro en el año 1922, un *excursus* sobre las utopías urbanas a lo largo de la historia, Mumford se dedicará a un extenso estudio sobre la cultura norte-americana. El resultado de esta investigación se puede apreciar en tres ensayos editados entre el año 1924 y 1931: *Sticks & Stones*, *The Golden Day*, y *Brown Decades*. Siguiendo la orientación interdisciplinaria propia de toda su producción crítica, Mumford se aventura en la búsqueda de los elementos más auténticos de la arquitectura, la literatura y el arte de su joven nación. Se define un complejo conjunto de valores que representan la esencia más positiva y novedosa de la cultura norteamericana, de la cual se reivindica la autonomía, logrando franquearla de su subordinación a la tradición europea. Los temas tocados por el último capítulo de esta trilogía, *Brown Decades*, se conocen fuera del ambiente académico estadounidense e inglés gracias a las traducciones que se han realizado. Los primeros dos, *Sticks & Stones* y *The Golden Day* restan todavía casi inexplorados, a la espera de desarrollar su potencial aportación a los estudios sobre la arquitectura.

estudio de la
cultura
norteamericana

Sticks & Stones. A Study of American architecture and civilization

El asentamiento paulatino de los colonos anglosajones en el New England^{xii} empieza en 1620. En noviembre, 102 personas desembarcan de un buque^{xiii} en una península llana y arenosa de la costa atlántica. Se trata de los miembros de la congregación puritana de los Padres Peregrinos, que han dejado sus hogares en Inglaterra y han emprendido un éxodo en búsqueda de una nueva tierra donde establecerse. Se produce un retorno al año cero de la arquitectura: el enfrentamiento entre una comunidad y un territorio virgen.

comunidad y
territorio
virgen

Según el autor, la comunidad todavía conserva las instituciones económicas, religiosas y sociales de la Edad Media norte europea y las técnicas que utiliza para construir sus establecimientos son la máxima expresión de la prolongación de la tradición medieval. En cambio, el entorno físico en que se desarrolla el asentamiento es un espacio a-histórico donde está ausente cualquier signo de antropización. Sin embargo ese espacio no es una *tabula rasa*; aunque insonso, su geografía le provee estructura y forma. Si en esta situación se reproduce algo que ya ha pasado en una lejana época de la civilidad Europea, hay un elemento realmente novedoso: la naturaleza se presenta al hombre con una dimensión, con una escala, y una potencia que no pueden compararse ni siquiera con aquellas propias de la Europa antes de las grandes deforestaciones y transformaciones del territorio generadas a lo largo de los siglos. Cabría hablar, entonces, de transposición de antiguos sistemas de asentamiento a un nuevo contexto geográfico.

antiguos
sistemas de
asentamiento
en un nuevo
contexto
geográfico

En los años siguientes, otras embarcaciones alcanzan la costa atlántica, llevando otros peregrinos al Nuevo Mundo. La comunidad explora progresivamente el interior y, al cabo de cien años, en la región se ha formado una red de poblaciones y pequeñas ciudades. Mumford dedica la primera parte de su ensayo a describir con detalle estas poblaciones y los elementos que las componen, resaltando los factores

primeras
poblaciones

que influyen sobre la forma urbana y que generan las variaciones del tipo de sus edificios. A continuación se describe el contenido de este apartado añadiendo datos recabados a través de una pequeña investigación.

El acto de fundación de una población consistía en sentar los cimientos de la *meetinghouse*. Si la orografía lo permitía, para esta construcción se escogía una posición elevada. Todos los hombres de la comunidad participaban en la operación. Mumford la compara con el ritual de fundación de la ciudad helénica: la erección de un altar. La *meetinghouse* era un edificio dedicado principalmente al culto: se utilizaba para celebrar las funciones dominicales y otras ceremonias religiosas que marcaban el calendario del trabajo rural. También se prestaba a otros usos: ahí los colonos se reunían en asamblea para debatir temas importantes y se refugiaban en caso de emergencia. Se trataba de un aula en planta rectangular, de proporción ligeramente alargada, con una cubierta a dos aguas; el acceso se colocaba en uno de los lados menores. En el interior se disponían largos bancos de madera transversalmente respecto al eje longitudinal y un pulpito en la extremidad opuesta a la entrada. En algunos casos, galerías a lo largo de los laterales y sobre la entrada, permitían disponer ulteriores asientos sin incrementar la distancia entre auditores y celebrante. Aberturas rectangulares en las mismas paredes laterales permitían la entrada de luz y la ventilación. En muchas comunidades hombres y mujeres se sentaban separados, a menudo en estos casos, la fachada principal se caracterizaba por la presencia de dos puertas contiguas, para dividir el flujo de los dos grupos. En los ejemplos mas desarrollados aparece una torre de base cuadrada adosada a la fachada principal. Donde la presencia de los nativos americanos podía causar peligro, la *meetinghouse* asumía las características de una construcción fortificada, dotada de un propio arsenal.

el centro de
las
poblaciones:
la
Meetinghouse

El emplazamiento de la *meetinghouse* definía el centro del conjunto^{XIV}. En frente, se dejaba despejado un solar de forma circular u oblonga donde crecía libremente el césped: el *Village Green*. Este espacio asumía el papel de *era* y de *plaza* al mismo tiempo. Detrás, en otra zona de prado se establecía el cementerio. A lado se construía la casa del pastor y de su familia: la *Parsonage*. A lo largo del perímetro del *Village Green*, se trazaba una calle desde la cual se irradiaban otras vías que conducían a las viviendas de las familias. Cerca de este núcleo, a menudo, se construía una escuela primaria. En las calles principales se plantaban olmos. La población estaba normalmente cercada por una empalizada que marcaba sus confines. El principio fundamental que determinaba la posición de las casas era el de la distribución de la tierra entre los miembros de la comunidad: la división ecuánime en parcelas de propiedad y la creación de campos comunales^{XVI}. En el caso de un asentamiento en proximidad de un río, la calle principal se desplegaba paralela a la ribera y parcelas muy alargadas se estrechaban desde la calzada hasta el agua. La casa y las otras construcciones necesarias para el trabajo rural se situaban hacia la calle, y la tierra arable quedaba detrás, protegida entre la zona construida del solar y la barrera del río. La corriente del río se aprovechaba para producir energía a través de un molino. La

la forma de
las
poblaciones

orientación de la vivienda respondía a la necesidad de defenderse de los vientos dominantes y ganar la mejor captación solar.

Las técnicas constructivas no variaban según el programa del edificio: viviendas, graneros, molinos y la meeting-house se realizaban con los mismos procedimientos. En la emergencia de los primeros inviernos, se construyó con pocas y rudimentales herramientas: entramados de elementos lineales de juncos o cañas, rebocados con una masa plástica de arcilla, constituían los muros de un espacio rectangular pavimentado con tierra batida. Este espacio se cubría con otro entramado, abrigado con una capa de terrones y una de balas de filamentos de paja o ramas de arbustos. La cubierta estaba sostenida por pilares recabados de troncos de árboles. Con el pasar de las décadas se difundió la técnica constructiva de la *logcabin*: se levantaban los muros por superposición de elementos lineales horizontales: semi-troncos de árboles adultos de fusto recto y pocos nudos. La estabilidad de la estructura se lograba gracias al encuentro en las esquinas: las extremidades de los troncos se embarbillaban entre ellas. Se rellenaban las juntas entre tronco y tronco con pequeñas piedras, ramos y masa de arcilla. Un reboco interior podía mejorar las prestaciones térmicas del edificio. Ulterior innovación del sistema es el empleo de *clapboard*: duelas de sección trapezoidal dispuestas horizontalmente, formando un revestimiento, superpuestas parcialmente para garantizar estanqueidad y favorecer el desagüe. Esta técnica se empleaba combinada con el sistema de la *log-house* en la cara exterior y/o interior de los muros y se empleará con el sistema estructural del *ballon frame* a partir de su difusión.

técnicas
constructivas
en las
poblaciones

Cuando añadir otras parcelas incrementaba excesivamente la distancia entre la tierra arable y el centro de la población, impidiendo a los campesinos atender fácilmente a sus deberes civiles y religiosos, el establecimiento generaba otro germen de aldea más allá en el territorio^{XVII}, desplazando los límites de la civilización hacia el oeste. Desde su origen, por lo tanto, el asentamiento de los poblados del New England instaura un sistema policéntrico: una red de poblaciones rodeadas por campos arados, separadas por espacios naturales vírgenes conectados entre sí a través de carreteras y caminos.

sistema
policéntrico
de las
poblaciones

Es fácil encontrar correspondencias entre este sistema de *ocupación* del territorio y el sistema de *ordenación* del territorio propuesto en el Report. Su configuración compleja es considerablemente semejante con aquella que se propone en el Informe a través de la composición de los *cuatro elementos básicos del territorio antropizado*. Con este análisis de las formas del asentamiento, de la pequeña hasta la grande escala, Mumford parece individuar el modelo arquetípico del establecimiento humano en Norteamérica. Un modelo que ha permitido una relación equilibrada y proficua entre comunidad y territorio, cuya autonomía respecto los modelos precedentes está garantizada por el inédito contexto geográfico. Es probable que este modelo haya sido una referencia central para el estudioso en el momento de ofrecer sus aportaciones a la redacción del informe.

los cuatro
elementos
primarios del
sistema de
ocupación del
territorio

Dos años después de publicar "Sticks & Stones", Mumford completa otra obra con la cual consigue ampliar el marco de la investigación emprendida. Si con el primer ensayo se ha propuesto definir algunos rastros de la cultura norteamericana a través de la historia de su arquitectura, con el segundo persigue el mismo fin escribiendo la historia de su literatura. En "The Golden Day" Mumford no aborda directamente el tema escogido y, en su dos primeros capítulos, trata el tema de la cultura norteamericana de manera independiente de sus objetos culturales. Este apartado del libro, entonces, representa una introducción a ambos ensayos, a la maduración de la cual, Mumford llega solo después la publicación del primero.

formación de
la cultura
norteamericana

Mumford individua a los personajes de la génesis de la civilización norteamericana: hombres y mujeres en éxodo. Personas que no encuentran su lugar en la sociedad del viejo continente y deciden atravesar el océano y volver a empezar la propia vida en una nueva tierra. Dos comparsas de la sociedad europea huyen al otro lado del mar y se convierten en los protagonistas de esta historia: *the pilgrim*, el protestante peregrino y *the rambler* - el hombre desalojado y errático que pronto se convertirá en el *pionero*.

nuevos
protagonistas

The Pilgrim busca en Norteamérica una tierra que no haya sido adulterada por la corrupción moral de la sociedad europea, para construir una nueva comunidad basada en los valores de su fe. Al nuevo continente, trae con sígo la tradición de la vida medieval rural del norte europea. Como Mumford había ya precisado en *Sticks & Stones*, las comunidades de puritanos conservan sus propias instituciones sociales y económicas. Además trae con sígo las Sagradas Escrituras con la convicción de que la jerarquía eclesiástica europea no es necesaria para interpretar su contenido. Es interesante como la lectura del viejo testamento adquiere grande importancia en la religiosidad de las nuevas comunidades. Los peregrinos comparten con el pueblo hebraico - que se relata en la Torah - el esfuerzo de una vida de éxodo y la fe en la atribución de la tierra para vivir como signo de la benevolencia divina. "They believe in the Promise Land.^{XVIII}"

the Pilgrim

El pionero ha sido comúnmente considerado como un producto del medioambiente norteamericano, Mumford dice que, más bien, hay que considerarlo como un producto del pensamiento europeo en el medioambiente norteamericano. El explica que, para descifrar el comportamiento de los pioneros, no se deberá estudiar meramente sus relaciones con los nativos, con las *trading companies*^{XX} y las *land's polities*, habrá que entender algunos rasgos específicos del pensamiento europeo del finales siglo XVIII. Se refiere al Romanticismo y, mas acotadamente, al rol que este atribuye al ambiente natural. En el Romanticismo, la naturaleza salvaje es el gran escenario donde se desarrolla el drama de la vida; y más que cualquier otra institución social o entidad trascendente, es el único referente con el cual se podrá enfrentar el individuo. Se citan la poética de Blake y Wordsworth pero sobretodo algunas de las ideas de Rousseau, definido como el padre del movimiento romántico de retorno a la naturaleza. Según el filósofo de Ginebra, "la naturaleza podía sustituir las instituciones existentes, las convenciones, las costumbres y la historia. (...) Su prescripción era simple: retornar a la naturaleza, rechazar la sociedad,

the Rambler

gozar de la soledad; (...) ver la eternidad en un grano de arena, el paraíso en una flor salvaje"^{XXII}. Pronto estos principios se difunden en la conciencia colectiva europea. A estas alturas de siglo XVIII el territorio del viejo continente ya ha perdido su virginidad, ninguna porción del paisaje puede ocultar las huellas de la actividad humana, el ambiente denota un grado de antropización que resta intensidad al sueño de Rousseau. En cambio América todavía puede cumplir el deseo de una naturaleza primordial a la que volver la propia mirada. A otro lado del océano el Romanticismo encuentra lo que busca.

En síntesis, el viaje al otro lado del océano, ha producido una ruptura en la continuidad del proceso histórico, que, en un primer momento, impide a quien lo ha emprendido de disponer de valores propios. Los elementos que se han conservado de la cultura europea no son suficientes por sí mismos para proveer una identidad al pueblo Norteamericano; en cambio, estos elementos en el nuevo contexto geográfico sí. Los colonos, huérfanos de una propia historia se han sumido en la Naturaleza indómita que los rodea y se han lanzado a la aventura norteamericana: han afrontado la exploración de un territorio virgen, salvaje, ilimitado, cuya escala y potencia superan la de cualquier otro hábitat natural conocido por hombre occidental; han encontrado en la relación que han sabido establecer con ese ambiente natural, gracias a la cultura romántica, sus valor mas grande. La aventura norteamericana, entonces, ha sido suficientemente extraordinaria para desarrollar un proceso de *mitopoiesis*. En este nuevo mito, como en todos los mitos, está contenido el relato que provee la identidad al pueblo que lo ha generado.

papel del territorio virgen en la formación de la cultura norteamericana

A la luz de las reflexiones sobre el contenido de *The Golden Day* podemos hallar las razones que han empujado al grupo del Report a preservar el territorio de las colinas: entendemos ahora que denso substrato de significados se halla tras cualquier porción virgen del territorio norteamericano.

significado de wilderness

Lugares públicos en la Naturaleza Norteamericana

Como hemos podido constatar, en el Report se propone, con una sorprendente antelación respecto a cualquier otra hipótesis de planeamiento territorial, un modelo policentrico de ciudad-región que tiene cuidadosamente en cuenta la historia y la cultura de las comunidades que ocupan su territorio. Hoy en día, de manera casi unánime, se apoya el sistema policentrico, pero desafortunadamente, en los 80 años que nos separan de la redacción del Informe, el desarrollo monocentrico de la estructura urbana y la ocupación desordenada e indiscriminada del territorio por elementos de uso distinto, conocida como *ciudad difusa*, han generado una configuración difícilmente reversible. Volver a estudiar el Report y los *Estudios Americanos* de Mumford significa, para nosotros, remontarnos al origen de las ideas que conforman el debate actual. Entre las aportaciones, destacan por su vigencia las reflexiones en torno a las porciones de espacios naturales como elementos de la estructura policentrica del sistema.

vigencia del regionalismo

En nuestra opinión, estas islas de *wilderness* asumen el papel de verdaderos *lugares públicos en la naturaleza*, según la definición que se ha dado de estos espacios en recientes estudios: "las nuevas condiciones hacen que sea la propia geografía la que asume el papel de vertebrar el territorio urbano. Los grandes hechos geográficos (montañas, desfiladeros, cuencas fluviales y franjas costeras) pasan a ejercer un papel similar al que, en la ciudad clásica, correspondía a los grandes ejes y a los espacios monumentales"^{xxiii}. A modo de conclusión de nuestra investigación queremos comprobar la consistencia de nuestra hipótesis hallando las analogías en la estructura formal, las funciones y los significados, entre estos lugares en la naturaleza y los lugares públicos de ciudad tradicional.

lugares públicos en la naturaleza

Reconocidos estudios han demostrado que es posible formular un análisis topológico de la estructura formal de los espacios habitables. Se considere, como ejemplo, la lectura del espacio urbano propuesta por Kevin Lynch en su famoso ensayo "The Image of the City"^{xxiv}, donde se demuestra que los habitantes de una ciudad perciben y guardan en la memoria la relación que establecen cinco elementos topológicos primarios: *path, node, landmark, district, edge*. Estamos acostumbrados a valorar la dimensión topológica de los lugares públicos de la ciudad tradicional, hallando la categoría a la cual cada uno pertenece: elementos lineales de atravesamiento, elementos nodales, elementos que permiten la orientación, áreas permeables homogéneas y elementos que determinan límites a la permeabilidad y barreras visuales. También los lugares en la naturaleza, por supuesto, se pueden someter al mismo tipo de análisis. Algunos lugares en la naturaleza norteamericanas poseen características topológicas tan simples y contundentes, que invitan al desarrollo de una teoría general al respecto de este argumento: el *Nacional Monument* y el *Nacional Trail*.

estructura formal de los lugares públicos en la naturaleza

Si buscamos la palabra *monumento* en el diccionario de arquitectura de Pevsner, encontramos dos definiciones: 1-Construcción erigida en memoria de una personalidad o de un evento histórico; 2-cualquier obra arquitectónica antigua de valor bajo tutela. Estas definiciones

estructura formal de los lugares públicos en la naturaleza: el Nacional Monument

corresponden a la acepción corriente del termino en la cultura europea. En cambio si ojeamos la lista de los 93 monumentos nacionales de Estados Unidos, nos damos cuenta que no pueden describir lo que esta lista contiene. Junto con la *Estatua de la Libertad* y la casa donde nació George Washington en Virginia, aparecen algunos monumentos que no son ni construcciones ni artefactos. Se trata de hechos geográficos: picos de montañas, cascadas, árboles... De un punto de vista topológico, elementos puntuales que marcan una posición, constituyendo una referencia visual y geográfica y permitiendo la orientación. Tan solo un ejemplo: la *Devil's Tower* en las Black Hills, Wyoming. Este monumento, que lleva nombre de torre, es un monolito de origen volcánico que funciona de *landmark* para la entera mancomunidad de la Crook County.

En el 1968, a través de una ley federal, se constituye el *The National Trails System*: un sistema de caminos públicos en lugares en la naturaleza. Entre ellos destacan los "Nacional Historic Trails", que se despliegan a lo largo de las trayectorias de desplazamiento de los colonos en la fase de ocupación del territorio. De un punto de vista topológico, estos senderos representan elementos lineales de atravesamiento y conexión, fácilmente comparables con aquellos del espacio público de la ciudad tradicional. El *Trail* mas conocido es el *Appalachian Nacional Escenic Trail* concebido por Benton Mackaye. El sendero se extiende desde monte Springer, en el estado de Georgia, al monte Katahdin en Maine. Mackaye delinea el recorrido a través de campos y granjas, conectando áreas de naturaleza salvaje para uso de los habitantes de las grandes ciudades de la costa Este.

estructura
formal de los
lugares
públicos en al
naturaleza: el
Nacional Trail

Es opinión compartida que los lugares públicos de la ciudad tradicional que cumplen su papel de manera más eficaz son aquellos que forman parte de un sistema complejo de elementos que se relacionan entre si. Los *Park System* norteamericanos, cuyos primeros ejemplos fueron concebidos por el arquitecto y paisajista Frederick Law Olmsted, pueden ser considerados como sistemas complejos de lugares en la naturaleza: áreas verdes no urbanizadas, caminos, jardines, estanques, playas. Desde el punto di vista topológico, se relacionan entre sí de manera análoga a los elementos que forman el sistema del espacio público de la ciudad monocentrica. Consideramos un caso paradigmático: el Emerald Neckelace de Boston. Se trata de una cadena de parques, conectados por caminos y canales navegables, que une el parque público más antiguo de la ciudad, el Boston *Common*^{xxv} (que fue antiguamente su primer *village green*) con el campo que se extiende fuera del núcleo urbano.

estructura
formal de los
lugares
públicos en al
naturaleza: el
Park System

Hoy en día, entre los usos programados y espontáneos, ortodoxos y heterodoxos del espacio público resaltan aquellos relacionados con la interacción social y el recreo: el ocio, el descanso y el deporte. Sin embargo, cada vez mas, a parte de relaciones sociales y recreo, se subraya la importancia de lugares que favorezcan la intimidad y el contacto con sigo mismo. Todos estos usos son fácilmente detectables en los lugares públicos de la ciudad tradicional. A partir de las consideraciones formuladas por el poeta romántico ingles William Wordsworth, pasando por la creación de los primeros parques naturales al final del siglo XIX, llegando hasta los principios enunciados por el *Park*

usos de los
lugares
públicos en al
naturaleza

Movement norteamericano, se ha ido formando la conciencia de que también los espacios de la naturaleza pueden tener usos relacionados, no solo con el recreo, sino también con la reflexión y la contemplación. Todas las porciones de *wilderness* norteamericanas pueden cumplir plenamente estas expectativas. Si bien no es necesario citar ejemplos de espacios naturales de Norteamérica que ofrecen recreo, aducimos uno que muestre un espacio natural para la reflexión: el *Walden Pond* a las afueras de Concord, Massachusetts. En el año 1845, en el bosque que rodea este estanque, Henry David Thoreau construyó una pequeña cabaña para retirarse de la sociedad y dedicarse a una vida de contemplación y meditación^{xxvi}. Desde entonces, siguiendo su ejemplo, ese lugar se ha convertido en una meta para todos los estadounidenses que buscan en la naturaleza un espacio para la reflexión.

“La experiencia demuestra que no basta la voluntad humana para hacer de un sitio cualquiera un verdadero lugar público...”^{xxvii} Una de las condiciones necesarias para que un sitio sea un lugar público es la presencia de valores colectivos asociados al lugar. El lugar público es un conjunto de elementos físicos habitables en que ha cristalizado la cultura de una comunidad. En cada uno de sus elementos, se podrán leer símbolos que remandan a estos valores y testimonios de la historia a lo largo de la cual se han ido generando. Nos gustaría sintetizar este concepto diciendo que en los lugares públicos se pueden leer algunas de las fuentes del relato de un pueblo. Estamos acostumbrados a reconocer la presencia de estos símbolos y de estos testimonios en los lugares públicos de la ciudad tradicional. Esta costumbre nos podría conducir erróneamente a pensar que sean atributos peculiares de los artefactos urbanos, en cambio, también algunos lugares en la naturaleza respectan esa condición necesaria. Después haber apreciado las interpretaciones de los significados condensados en el ambiente natural del continente norteamericano, podemos afirmar que también las porciones de *wilderness* poseen todos aquellos atributos ocupando el papel que el espacio público ha llevado en la ciudad tradicional. Por los *Trail* de su territorio, sean carreteras o senderos, y orientado por los *Monumentos* de su territorio, sean torres o montañas, quien vive en las regiones norteamericanas no se mueve de ciudad en ciudad a través del ambiente natural, sino más bien a través del ambiente natural de su ciudad.

significado y
papel de los
lugares
públicos en el
naturaleza

29990 caracteres

Bibliografía esencial

Principales referencias bibliograficas de la investigación:

Martí Arís, C. *La cimbra y el arco*. Fundación Caja de Arquitectos. Barcelona, 2005
Mumford, L. *Sticks & Stones: a Study on American Architecture and Civilization*. New York: Dover, 1955
Mumford, L. *The Golden Day: a Study on American Literature and Culture*. New York: Dover, 1968
Sussman, C. *Planning the Fourth Migration*. Cambridge: The MIT Press, 1976.

Otras referencias bibliograficas de la investigación:

Armesto, A. *Quince casas americanas de Marcel Breuer (1938-1965)*. 2G N°17 (1/2001) p. 4-25
Lynch, K. *The Image of the City*. Cambridge: The Mit Press, 1960
Mumford, L. *La cultura de las ciudades*. Buenos Aires: Emecé, 1945.
Mumford, L. *Las Décadas Oscuras*. Buenos Aires: Infinito, 1960
Mumford, L. *Architettura e Cultura in America dalla guerra civile a l'ultima frontiera*. Venezia: Marsilio, 1977

Principales Referencias fotográficas:

Adams, A. *The National Park Service Photography*. New York: Abbeville, 1994

Principales referencias bibliograficas para un futuro seguimiento de la investigación:

Brinckerhoff Jackson, J. *The Necessity for Ruin, and other topics*. Cambridge: The MIT Press, 1980
Tuan, Y. *Topophilia, a Study of environmental perception, attitudes, and values*. Englewood Cliffs: Prentice Hall 1974
Turner, F. J. *The Frontier in American History*. New York: Henry Holt & Co, 1920
Vallega, A. *Geografia culturale. Luoghi, Spazi, Simboli*. Torino: Utet, 2003

Notas

ⁱ La comisión es constituida por un grupo de estudiosos y profesionales norteamericanos y es presidida por Clarence S. Stein. Stein es un arquitecto, urbanista y crítico, que en aquellos años está trabajando sobre experimentos de *garden city* en la costa este de Estados Unidos. Otros miembros de la comisión son: Henry Wright, Benton Mackaye y Lewis Mumford. Se trata de los fundadores de la Regional Planning Association of América (RPAA), asociación activa desde el 1923.

ⁱⁱ El nombre completo del documento es *Report of the Commission of Housing and Regional Planning to Governor Alfred. E. Smith*.

ⁱⁱⁱ "The physical conformation is unchanging background to all the stage of development"

^{iv} *Trappeur* es el nombre francés para indicar los cazadores y exploradores que poblaban las montañas de Norteamérica. Su correspondiente palabra inglesa es *trapper*. Ambas expresiones derivan la palabra inglesa trap: trampa. En la mayoría de los otros idiomas se utiliza la palabra francesa sin traducir.

^v Leñador, deriva de la palabra del inglés americano lumber: madera.

^{vi} Establecimientos para la extracción de la madera.

^{vii} En el texto original del *Report* se utiliza la expresión de acepción amplia y quizás un poco vaga "forces". En algunos casos hemos traducidos estas misma palabra con "agentes".

^{viii} Mumford, L. *Las Décadas Oscuras*. Buenos Aires: Infinito, 1960.

^{ix} Me refiero a las interpretaciones del pasaje de Mumford que se propone en *Los cuatro elementos de la arquitectura del territorio*, un breve escrito publicado en el libro de Carlos Martí Arís *La cimbra y el arco*. Fundación Caja de Arquitectos. Barcelona, 2005

^{xii} Connecticut, Rhode Island, Massachusetts, Vermont, New Hampshire y Maine son los seis Estados Unidos que actualmente forman esta región en la extremidad norte oriental de la Nación. El nombre New England fue escogido por John Smith (1580-1631) en el 1614 durante su segundo viaje a América.

^{xiii} El buque es el Mayflower. La embarcación zarpó de Plymouth en la península de Cornualles el 6 de Setiembre y alcanzó la península de Cape Cod el 11 de noviembre. Plymouth (hoy en día Plymouth) será también el nombre del primero establecimiento fundado en el nuevo continente.

^{xiv} Un decreto del General Court del Massachusetts del año 1635 regulaba la distancia máxima de las construcciones respeto a la *meetinghouse*: ninguna vivienda podía construirse a más de media milla de distancia.

^{xvi} Se trata de los *Commons* cuyo origen remonta a la tradición rural de Gales.

^{xvii} "So Charlestown threw off Woburn; so Dedham colonized Medfield; so Lynn founded Nahant". Mumford, L. *Sticks & Stones: a Study on American Architecture and Civilization*. New York: Dover, 1955. p.13.

^{xviii} Springsteen, B. *The Promise Land*. New York: Cbs, 1978

^{xx} Aquellas sociedades mercantiles americanas cuyos titulares lo eran en virtud de una participación en el capital social a través de títulos o acciones. Las acciones pueden diferenciarse entre sí por su distinto valor nominal o por los diferentes privilegios vinculados a éstas, como por ejemplo la percepción a un dividendo mínimo.

^{xxii} Se ha traducido la citación de Rousseau presente en: Mumford, L. *The Golden Day: a Study on American Literature and Culture*. New York: Dover, 1968. p. 26.

^{xxiii} Martí Arís, C. *La cimbra y el arco*. Fundación Caja de Arquitectos. Barcelona, 2005. p. 57

^{xxiv} Lynch, K. *The Image of the City*. Cambridge: The Mit Press, 1960

^{xxv} El *Common* principal de una población a menudo se convertía en el *Village Green* de la aldea.

^{xxvi} La experiencia de Thoreau está relatada en su obra maestra *Walden, or life in the Wood* (1854).

^{xxvii} Martí Arís, C. *La cimbra y el arco*. Fundación Caja de Arquitectos. Barcelona, 2005. p. 61.

La cabaña de Thoreau en el Walden Pond

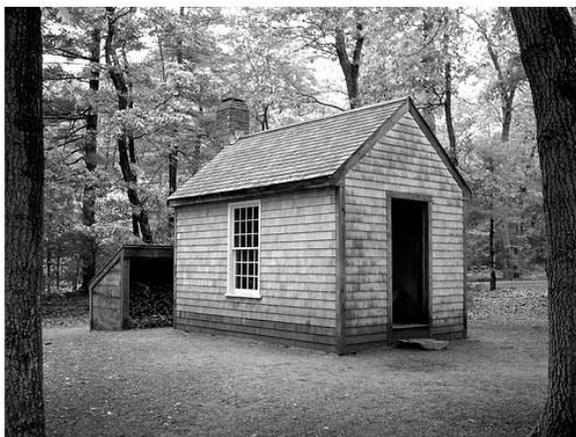


fig.1 Estado de Nueva York: ambiente fisico

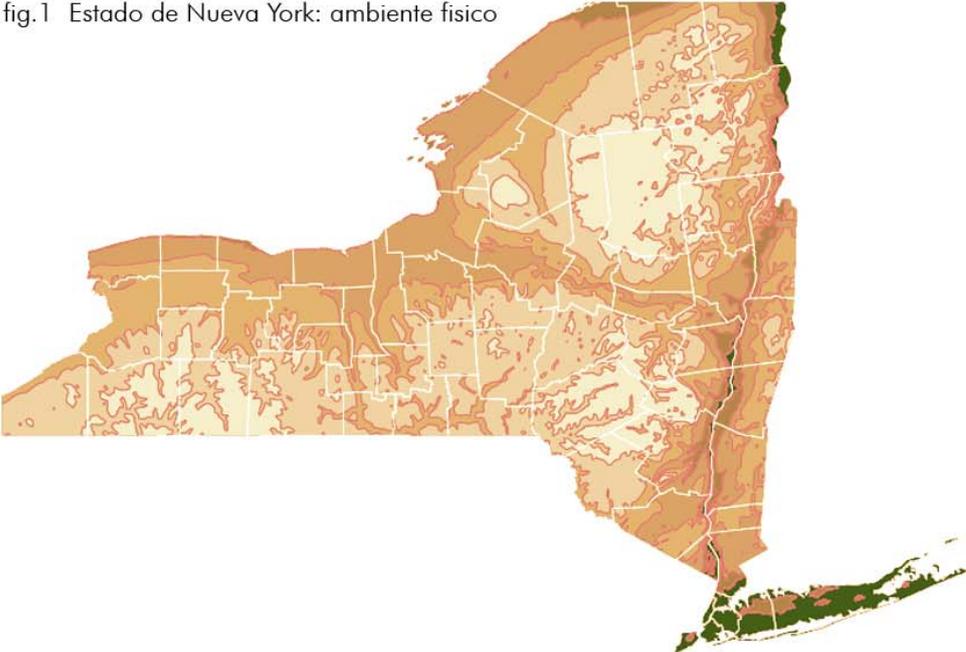


fig.2 Estado de Nueva York. 1796.

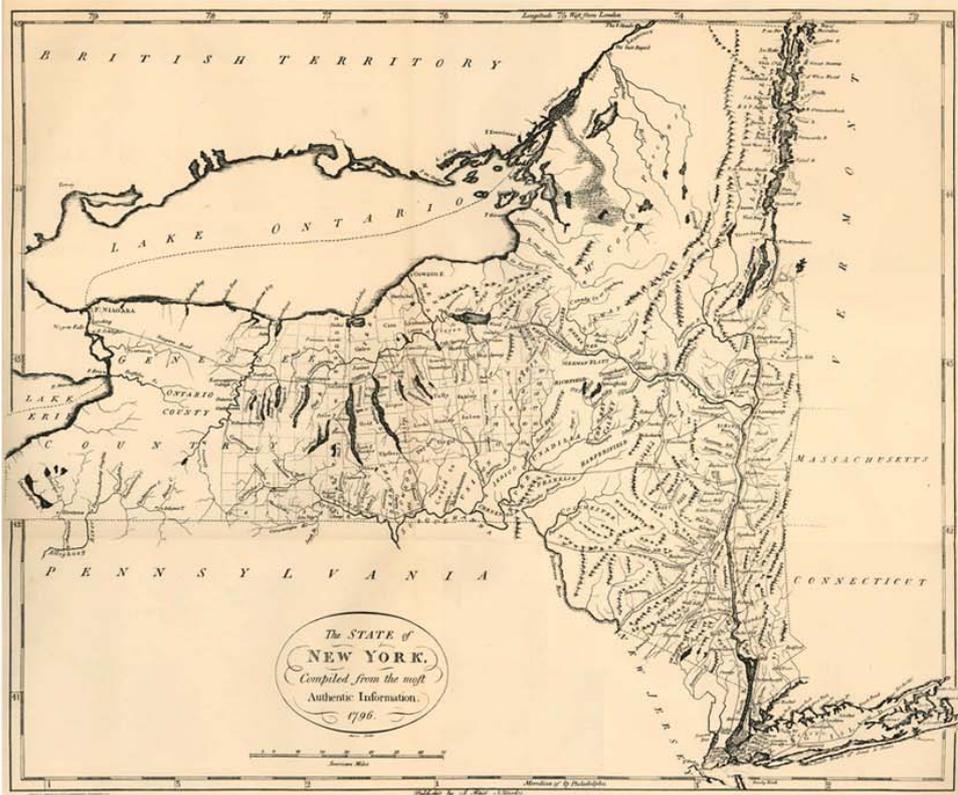
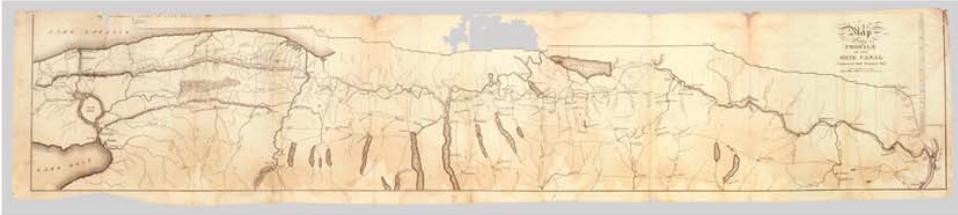


fig.3 Erie Canal. 1827.



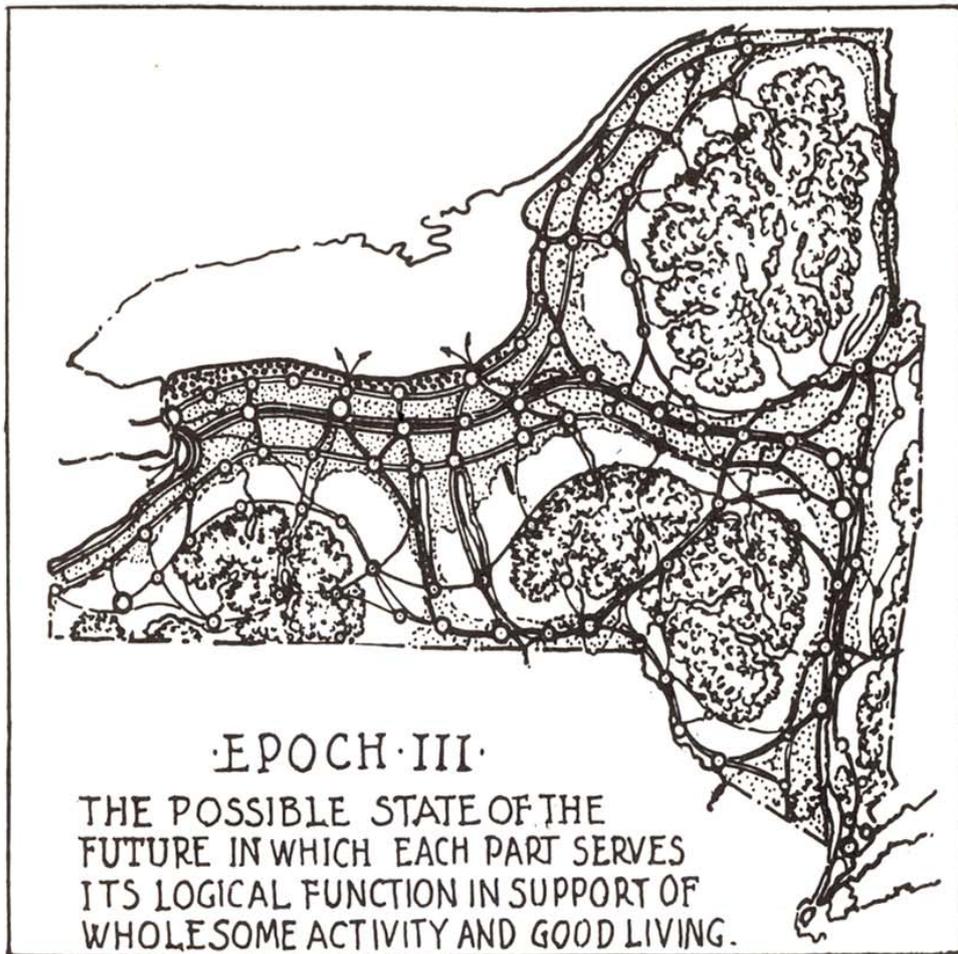


fig.4 Un esquema de la propuesta del Report presente en el documento.

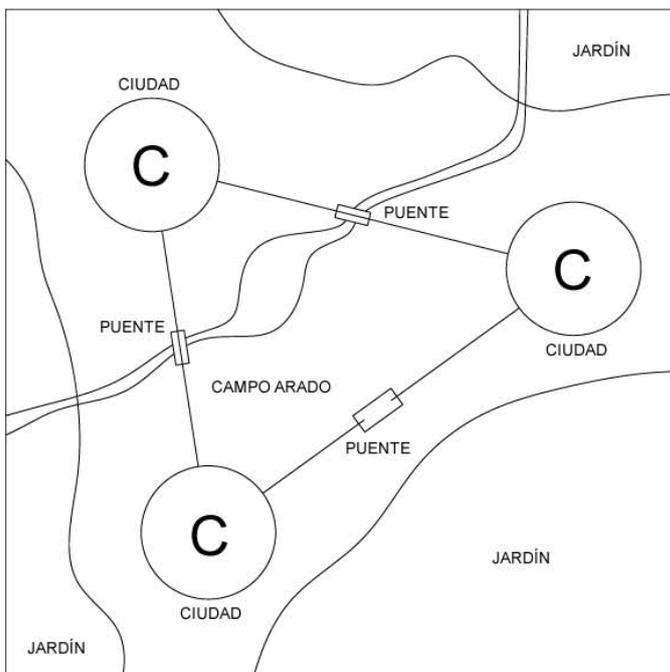


fig.5 Diagrama del modelo policentrico del territorio antropizado



fig.6 Meetinghouse Sturbridge, MA. 1636.



fig.7 Meetinghouse de Ware, MA. 1732.



fig.8 Meetinghouse de Concord, Ma. 1847.



fig.9 Meetinghouse de Bennington, VR. 1901.

fig.10 Reconstrucción de la población de Sturbridge



fig.11 Reconstrucción de una vivienda de los pilgrims de Sturbridge



fig. 12 Estructura ballon frame de una vivienda de los pilgrims de Sturbridge



fig.10 Robert Weir. Embarkation of the Pilgrims. 1756.



fig.13 Cole Thomas. Daniel Boone Sitting at the Door of His Cabin on the Great Osage Lake Kentucky. 1826.

